

# Resume

## Details

Emerson Santos Dumont, Brazilian, married, 48 years old

Rua Noel Rosa, 790

Phone: (11) 98300-3482 / Email: [emerson.dumont@gmail.com](mailto:emerson.dumont@gmail.com)

## Profile

Dedicated *English to Portuguese* translator with 5 years of experience working for clients, professional communities and agencies. Native Portuguese speaker. Bachelor degree in Mechanical Engineering.

## Main information

**Language Pairs:** EN>PtBR

**Rate:** Translation - € 0.045 per word / Proofreading - € 0.020 per word

**Specialization:** Automotive, Electronics, Machinery, Education and Finance

**Daily output:** 2000 words

**Profiles:** <http://www.proz.com/translator/1040663>, <http://www.linkedin.com/in/emersondumont>

**Cat tools:** Trados Studio 2015, MemoQ, Déjà Vu X, Matecat, OmegaT and Wordfast Anywhere.

**Services:** Translation, proofreading and localization.

**Clients:** Honda, Mitsubishi, Nissan, Chery, XCMG, Suzuki and Continental.

## Work Experience

TOP Brasil Comunicações Técnicas e Treinamentos

Translator, Technical Writer and Proofreader (self-employed)

Period: February 2020 to current

Activities: Proofreading, translation, technical writing of technical, training and marketing content.

Formel D do Brasil

Audi Quality Auditor (self-employed)

Period: August 2019 to January 2020

Activities: Dealer quality audit

Renault do Brasil

Training Coordinator

Period: July 2011 to April 2019

Activities: Technical training coordination

TOP Publishing Comunicação Visual

Translator, Technical Writer and Proofreader

Period: April 2007 to April 2011

Activities: Proofreading, translation, technical writing of technical, training and marketing content.

## **Education**

Bachelor degree in Mechanical Engineering - Universidade Santa Cecília - 1992 – 1997

## **Recent Projects**

- Checking/editing from English to Portuguese of workshop manual for Chery.
- Translation from English to Portuguese of accessories installation instruction for Honda.
- Translation from English to Portuguese of workshop manual for Nissan.
- Translation from English to Portuguese of owner's manual of power equipment for Honda.
- Checking/editing from English to Portuguese of aftersales training courses for Chery.
- Translation from English to Portuguese of owner's manual of Construction Equipment for XCMG.
- Translation from English to Portuguese of Technical Training Courses for Nissan.
- Translation from Portuguese to English of owner's manual for General Motors.
- Translation from English to Portuguese of workshop manual for Suzuki.
- Translation from English to Portuguese of parts manual and workshop manual for Mitsubishi.
- Translation from English to Portuguese of tracking and blocking systems for Continental.
- Translation from English to Portuguese of Diagnostic Worksheets for Nissan.
- Translation from English to Portuguese of technical training courses for Nissan.